

Tefal® Moulinex®

FR - FRANÇAIS.....	2
EN - ENGLISH.....	2
DE - DEUTSCH.....	3
NL - NEDERLANDS.....	3
ES - ESPAÑOL.....	4
PT - PORTUGUÊS.....	4
IT - ITALIANO.....	5
RU - РУССКИЙ.....	5
PL - POLSKI.....	6
RO - ROMÂNĂ.....	6
BG - БЪЛГАРСКИ.....	7
HR - HRVATSKI.....	7
SL - SLOVENŠČINA.....	8
NO - NORSK.....	8
DA - DANSK.....	9
SV - SVENSK.....	9
FI - SUOMI.....	10
AR - عربي.....	10

FR – ATTENTION : Précaution de sécurité

Afin d'éviter les brûlures, toujours utiliser des gants de cuisine.

GARANTIE

Ce produit est garanti pendant 2 ans contre tout vice de fabrication. Cette garantie n'affecte pas les droits légaux dont bénéficie tout consommateur localement. Elle ne couvre pas les rayures ou décolorations liées au vieillissement. Pour en savoir plus rendez-vous sur www.tefal.com

Tefal garantit que le revêtement est conforme à la réglementation concernant les matériaux en contact alimentaire.

CONSEILS D'UTILISATION

Avant la première utilisation, nettoyer l'ustensile et huiler l'intérieur. Les légères rayures et abrasions pouvant apparaître à l'usage n'altèrent pas les performances antiadhésives du revêtement. Utiliser exclusivement des accessoires qui préservent le revêtement (silicone, plastique et bois). Ne pas exposer à une température supérieure à 210°C. Ne pas mettre sous le grill. Ce moule peut légèrement se déformer au four – cela n'affecte pas les performances du produit. Non compatible micro-ondes. Ne pas mettre sur une plaque de cuisson (tous feux confondus). Ne pas utiliser de denrée acide en contact avec la plaque perforée.

Charge maximale : 1 kg. Vérifier que les poignées sont correctement fixées avant utilisation. Ne pas utiliser si les poignées sont détachées.

POUR LE NETTOYAGE

Merci de noter que votre ustensile n'est pas compatible lave-vaisselle. Nettoyez l'ensemble de votre ustensile avec de l'eau chaude, du détergent liquide doux et une éponge non-abrasive. Éviter les accessoires de nettoyage et les détergents abrasifs et agressifs. Cet ustensile peut être déposé dans un centre de recyclage.

Droits des Consommateurs et informations complémentaires

Cette garantie commerciale de Tefal n'affecte ni les droits dont bénéficie tout consommateur légalement, qui ne sauraient être exclus ou limités, ni les droits légaux envers un distributeur auprès de qui aurait été acheté un produit. Cette garantie donne au consommateur des droits spécifiques, et le consommateur peut par ailleurs bénéficier des droits particuliers qui peuvent varier en fonction de l'Etat ou du pays. Le consommateur peut faire usage de ces droits de son seul fait. Pour plus de détails vous pouvez consulter www.tefal.com.

EN – CAUTION: safety precaution

To avoid burns, always use oven gloves.

GUARANTEE

This product is guaranteed for 2 years against manufacturing defects. Your local statutory rights are not affected by any statements in this document. The coating guarantee does not cover scratches or discolouration due to ageing. For full details on the terms, conditions and exclusions visit www.tefal.com.

Tefal guarantees that the coating complies with regulations covering materials in contact with food.

USE & CARE

Before first use, wash then wipe the coating with cooking oil. Slight surface marks or abrasions are normal and will not affect the performance of the non-stick coating. Only use utensils that will not damage the coating (silicone, plastic or wood). Do not use at a temperature above 210°C. Do not place under the grill. This baking tin can distort slightly when in the oven but this does not affect the product's performance. Not microwave safe. Do not place on a hotplate (all heat sources included). Do not use acidic foods in contact with the crisper tray.

Max load: 1 kg. Ensure handles are securely attached before use. Do not use if handles are detached.

CLEANING INSTRUCTIONS:

Utensil not dishwasher safe. Clean your whole pan with hot water, mild washing up liquid, and a soft sponge. Avoid abrasive or aggressive cleaning products or detergents. This pan can be disposed of at a recycling point.

HELPLINE

For full guarantee terms and conditions, use and care and further help and advice please visit:

www.tefal.co.uk Alternatively call: UK: 0345 602 1454, ROI: 01 677 4003

AUSTRALIA / NEW ZEALAND - 1300 307 824 - Australia / 0800 700 711 - New Zealand.

Alternatively www.tefal.com.au or www.tefal.co.nz

In Australia «Our goods come with guarantees that cannot be excluded under the Australian Consumer Law. You are entitled to a replacement or refund for a major failure and compensation for any other reasonably foreseeable loss or damage. You are also entitled to have the goods repaired or replaced if the goods fail to be of acceptable quality and the failures does not amount to a major failure». This Guarantee does not cover freight or any other costs incurred by you in making a claim. To claim, please contact the customer service phone number. For all other countries, please consult our website www.tefal.com for further information. Imported to UK by Groupe SEB (UK) Ltd, Datchet, SL3 9LL.

DE - ACHTUNG: Sicherheitshinweis

Um mögliche Verbrennungen vorzubeugen, bitte immer Ofenhandschuhe verwenden.

GARANTIE

Für dieses Produkt gilt eine Garantie von 2 Jahren auf Herstellungsmängel.

Ihre vor Ort geltenden gesetzlichen Ansprüche bleiben von den Angaben in diesem Dokument unberührt.

Die Garantie auf die Beschichtung erstreckt sich nicht auf Kratzer oder Verfärbungen, die durch Alterung entstanden sind.

Vollständige Angaben zu den Garantiebedingungen und -ausschlüssen finden Sie unter www.tefal.de.

Tefal garantiert, dass die Beschichtung den gesetzlichen Vorgaben hinsichtlich Materialien entspricht, die mit Lebensmitteln in Berührung kommen.

GEBRAUCH & PFLEGE

Das Kochgeschirr vor dem ersten Gebrauch gründlich reinigen. Dann trocknen und mit Fett gleichmäßig ausreiben.

Leichte Oberflächenkratzer oder Abnutzungen, sog.

Gebrauchsspuren sind normal und beeinflussen die Leistung der Antihaft-Versiegelung nicht.

Benutzen Sie nur Küchenutensilien, die die Beschichtung nicht beschädigen (Silikon, Kunststoff oder Holz).

Nicht Temperaturen über 210 °C aussetzen.

Dieses Produkt nicht auf/ unter einen Grill stellen.

Das Backblech kann sich im Ofen etwas verziehen. Dies beeinträchtigt nicht die Backeigenschaften.

Nicht mikrowellengeeignet.

Nicht auf eine Heizplatte stellen (einschließlich aller Wärmequellen)

Verwenden Sie keine säurehaltigen Lebensmittel in Kontakt mit dem perforierten Blech.

Maximale Belastung: 1 kg. Stellen Sie vor der Verwendung sicher, dass die Griffe fest angebracht sind. Nicht verwenden, wenn Griffe gelöst sind.

REINIGUNGSHINWEISE

DIESES KOCHGESCHIRR IST NICHT SPÜLMASCHINENGEEIGNET.

Reinigen Sie Ihre Pfanne mit heißem Wasser und einem sanften Spülmittel sowie einem weichen Schwamm.

Vermeiden Sie aggressive Spül- oder Reinigungsmittel. Diese Pfanne kann über eine Recyclingstelle entsorgt werden.

NL - VOORZICHTIG: VEILIGHEIDSMATREGELEN

Gebruik altijd ovenwanten om brandwonden te voorkomen.

GARANTIE

Op dit product wordt 2 jaar garantie verleend op fabricagefouten.

De verklaringen in dit document doen geen afbreuk aan uw wettelijke rechten.

De garantie op de coating geldt niet voor krassen of verkleuringen als gevolg van het ouder worden van de pan.

Raadpleeg voor de volledige voorwaarden en uitsluitingen www.tefal.nl.

Tefal garandeert dat de coating voldoet aan de voorschriften voor materialen die in contact komen met voedsel.

GEBRUIK & ONDERHOUD

Was de pan voor het eerste gebruik en wrijf de coating daarna in met een beetje olie (bijv. zonnebloemolie).

Na verloop van tijd kunnen er kleine krassen (of slijtage) ontstaan, deze hebben geen effect op de anti-aanbakeigenschappen.

Gebruik alleen keukengerei dat de coating niet beschadigt (siliconen, plastic of hout)

Niet gebruiken bij een temperatuur boven 210 °C

Niet onder de grill plaatsen.

Dit bakblik kan enigszins vervormen als het in de oven staat, maar dit heeft geen invloed op de prestaties van het product.

Niet magnetronbestendig.

Niet op een warmhoudplaat plaatsen (alle warmtebronnen inbegrepen)

Breng geen zure voedingsmiddelen in contact met de crisplade.

Maximale belasting: 1 kg. Zorg ervoor dat de handgrepen vóór gebruik stevig bevestigd zijn. Niet gebruiken als handgrepen loszitten.

SCHOONMAAKADVIEZEN

Gebruiksvoorwerp niet vaatwasmachinebestendig.

Maak de binnen- en buitenkant van de pan schoon met warm water, afwasmiddel en een spons of afwasborstel schuurmiddel en metalen sponsjes worden afgeraden). Deze pan kan worden afgegeven bij een recycle-afgiftepunt.

Consumentenservice Groupe SEB Nederland BV - Veenendaal

Tel.: 085 0520541- E-mail: contact-nl@tefal.com – www.tefal.nl

ES - PRECAUCIÓN: medida de seguridad

Para evitar quemaduras, usa siempre guantes para horno.

GARANTÍA

Este producto tiene garantía de 2 años sobre defectos de fabricación.

La legalidad local no se ve reflejada en este documento.

La garantía sobre el revestimiento no cubre ralladuras o decoloración causada por el paso del tiempo.

Para más detalles en los términos, condiciones y excepciones visite www.tefal.es

Tefal garantiza que el revestimiento cumple las regulaciones sobre materiales en contacto con comida.

USO Y PRECAUCIÓN

Antes del primer uso, lavar y secar el revestimiento con aceite de cocinar.

Las rayaduras o pequeñas abrasiones que puedan aparecer con el uso no alteran en absoluto las cualidades antiadherentes del revestimiento.

Utiliza solo utensilios que no dañen el antiadherente (silicona, plástico o madera)

No utilizar a una temperatura superior a 210 ° C.

No se puede situar debajo del grill

Este molde puede deformarse ligeramente cuando está en el horno, pero sin afectar el rendimiento del producto.

No apto para microondas.

No colocar sobre una placa de cocción (ni ninguna otra fuente de calor)

No utilizar alimentos ácidos en contacto con la placa.

Carga máxima: 1 kg. Asegúrese de que las asas estén bien fijadas antes de usar. No utilizar si las asas están sueltas.

INSTRUCCIONES DE LIMPIEZA

Utensilio no apto para lavavajillas

Limpiar todo el utensilio con agua caliente, con detergente líquido suave y una bayeta no abrasiva.

Evitar los accesorios de limpieza y detergentes agresivos.

El utensilio se puede depositar en un punto de reciclaje.

PT - AVISO: medidas de segurança

Para evitar queimaduras, utilize sempre luvas de forno.

GARANTIA

Este produto tem uma garantia de 2 anos contra qualquer defeito de fabrico.

Esta garantia não afeta os direitos legais dos quais beneficiam os consumidores a nível local.

A garantia não cobre os riscos ou descoloração devido ao envelhecimento do artigo.

Para mais informações, consulte o nosso site www.tefal.pt

A Tefal garante que o revestimento está em conformidade com a regulamentação sobre os materiais em contacto com os alimentos.

CONSELHOS DE UTILIZAÇÃO

Antes da primeira utilização, lave e seque cuidadosamente o utensílio e unte ligeiramente o interior.

Os pequenos riscos ou desgaste decorrentes da utilização não alteram as qualidades antiaderentes do revestimento.

Utilize apenas utensílios que não danifiquem o revestimento (silicone, plástico ou madeira)

Não utilize a uma temperatura superior a 210 °C

Não utilize no modo «grill»

Esta forma pode deformar-se ligeiramente no forno, mas isso não afeta o seu desempenho.

Não é compatível com o microondas

Não coloque sobre uma placa aquecida (inclui todas as fontes de calor).

Não utilize alimentos ácidos em contacto com o tabuleiro.

Carga máxima: 1 kg. Certifique-se de que as pegas estão bem fixas antes de usar. Não utilizar se as pegas estiverem soltas.

INSTRUÇÕES DE LIMPEZA:

Utensílio não adequado para máquina de lavar loiça

Limpe o seu utensílio com água quente, detergente líquido para a loiça e uma esponja suave. Evite a utilização de detergentes e acessórios de limpeza abrasivos e agressivos.

Este artigo pode ser colocado num ponto de recolha para reciclagem.

IT - ATTENZIONE: precauzioni d'uso

Per evitare scottature utilizzare sempre guanti da forno protettivi

GARANZIA

Il prodotto ha due anni di garanzia per difetti di conformità salvo quanto previsto da leggi nazionali.

Sono esclusi dalla garanzia i danni per graffi o macchie al rivestimento.

Per saperne di più consultate condizioni e esclusioni su www.tefal.com

Tefal garantisce che il rivestimento è conforme alle norme per i materiali a contatto con i cibi.

USO E MANUTENZIONE

Prima del primo utilizzo, lavare il rivestimento e oliare con olio edibile (ad es. olio di oliva)

Graffi leggeri e abrasioni che possono comparire con l'uso non alterano le prestazioni antiaderenti del rivestimento.

Utilizzare solo utensili che non danneggino il rivestimento (silicone, plastica o legno).

Non utilizzare a una temperatura superiore ai 210°C.

Non utilizzare con il grill

Questa teglia potrebbe subire una leggera deformazione quando utilizzata in forno, ma ciò non influisce sulle sue prestazioni.

Non adatto a microonde

Non posizionare su una piastra calda (tutte le fonti di calore incluse).

Non utilizzare alimenti acidi a contatto con la teglia forata.

Carico massimo: 1 kg. Assicurarsi che le maniglie siano saldamente fissate prima dell'uso. Non utilizzare se le maniglie sono staccate.

PER LA PULIZIA

Utensile non adatto al lavaggio in lavastoviglie.

Pulire l'utensile con acqua calda, detergente liquido delicato e una spugna non abrasiva. Evitare l'utilizzo di accessori di pulizia e detergenti abrasivi.

Per lo smaltimento, portare la padella in un centro di riciclaggio.

RU - ВНИМАНИЕ: меры предосторожности

Во избежание ожогов всегда используйте прихватки

ГАРАНТИЯ

Гарантия на этот продукт действует в течение 2 лет с момента покупки и распространяется на любые производственные дефекты.

Данная гарантия не затрагивает какие-либо права потребителя, предусмотренные законодательством страны о защите прав потребителя.

Гарантия также не распространяется на пятна, изменение цвета, царапины и механические повреждения на внутренней или внешней поверхности.

Все подробности, условия и исключения можете уточнить на сайте www.tefal.ru

Tefal гарантирует, что покрытие соответствует нормам и требованиям, предъявляемым материалам, вступающим в контакт с продуктами питания.

Максимальная нагрузка: 1 кг. Перед использованием убедитесь, что ручки надежно закреплены. Не используйте изделие, если ручки отсоединены.

ИНСТРУКЦИЯ ПО ИСПОЛЬЗОВАНИЮ

Перед первым использованием помойте и слегка протрите маслом всю поверхность внутреннего покрытия.

Мелкие отметины и шероховатости на поверхности — нормальное явление, которое не влияет на качество антипригарного покрытия.

Используйте только те кухонные принадлежности, которые не повредят покрытие (силикон, пластик или дерево)

Не используйте при температуре выше 210 °C

Не ставьте эту посуду на гриль.

Эта форма для выпечки может слегка деформироваться, когда она находится в духовке, но это не влияет на ее эксплуатационные качества.

Не подходит для использования в микроволновой печи.

Не ставьте формы на плиту или другие источники тепла

Не готовьте кислые продукты на решётке для запекания

ИНСТРУКЦИИ ПО ОЧИСТКЕ :

Формы не подходят для мытья в посудомоечной машине

Не предназначено для мытья в посудомоечной машине

Мойте сковороду в горячей воде, жидким чистящим средством и мягкой губкой.

Избегайте использование абразивных или агрессивных чистящих и моющих средств.

Эта сковорода может быть утилизирована в центрах переработки отходов.

PL - UWAGA: ŚRODKI OSTROŻNOŚCI

Aby uniknąć poparzenia, zawsze używaj rękawic kuchennych.

GWARANCJA

Produkt objęty jest gwarancją marki Tefal na wady produkcyjne lub materiałowe przez okres 2 lat.

Gwarancja firmy Tefal nie ma wpływu na prawa lokalne przysługujące każdemu konsumentowi.

Gwarancja nie obejmuje zarysowań oraz przebarwień powłoki, będących efektem długoletniego użytkowania.

Aby uzyskać szczegółowe informacje dotyczące warunków i wyłączeń od gwarancji, odwiedź stronę internetową www.tefal.com

Marka Tefal gwarantuje, że powłoka spełnia wszystkie regulacje obowiązujące produkty wchodzące w kontakt z żywnością.

RADY DOTYCZĄCE UŻYTKOWANIA

Przed pierwszym użyciem należy umyć, a następnie przetrzeć powłokę olejem spożywczym.

Niewielkie ślady lub zarysowania są zjawiskiem normalnym i nie mają wpływu na zmianę właściwości powłoki nieprzywierającej

Używaj tylko takich przyborów kuchennych, które nie uszkodzą powłoki (silikon, plastik lub drewno)

Nie używaj w temperaturze powyżej 210°C

Nie należy umieszczać pod grillem.

Ta blacha do pieczenia może się nieco zniekształcić w piekarniku, ale nie ma to wpływu na jej wydajność.

Nie wolno używać naczyń w mikrofalówce

Nie umieszczać na płycie grzewczej (dotyczy wszystkich źródeł ciepła)

Nie umieszczać kwaśnych produktów spożywczych na blasze do pieczenia.

Maksymalne obciążenie: 1 kg. Przed użyciem upewnij się, że uchwyty są dobrze zamocowane. Nie używać, jeśli uchwyty są odłączone.

ZMYWANIE

Brak możliwości mycia w zmywarce

Przybory nie nadają się do mycia w zmywarce.

Patelnie należy czyścić gorącą wodą i miękką gąbką z dodatkiem łagodnego płynu do mycia.

Unikać ściernych i agresywnych detergentów i produktów do czyszczenia.

Naczynie to można oddać do punktu zbiórki i przetwarzania odpadów.

RO - ATENȚIE: măsuri de siguranță

Pentru a evita arsurile, utilizați întotdeauna mănuși de cuptor.

GARANȚIE

Acest produs este garantat pe o perioadă de 2 ani pentru orice defect de fabricație.

Drepturile locale statutare ale consumatorului nu sunt afectate de conținutul acestui document.

Garanția asupra învelișului nu acoperă eventualele zgârieturi sau decolorări care pot apărea după o perioadă îndelungată de timp.

Pentru mai multe detalii asupra termenilor, condițiilor și excepțiilor vizitați www.tefal.com

Tefal garantează compatibilitatea învelișului cu reglementările privind materialele care intră în contact cu produsele alimentare.

UTILIZARE ȘI ÎNTREȚINERE

Înainte de prima utilizare, spălați apoi ștergeți învelișul interior cu ulei de gătit.

Linii ușoare sau zgârieturi prezente pe suprafață sunt normale și nu vor afecta performanța învelișului anti-aderent

Utilizați numai ustensile care nu vor deteriora învelișul exterior (din silicon, plastic sau lemn)

Nu folosiți la temperaturi de peste 210°C

Nu așezați pe grătar

Această formă de copt se poate distorsiona ușor în cuptor, dar acest lucru nu-i afectează performanța.

Interzisă utilizarea în cuptorul cu microunde.

Nu așezați pe o plită incinsă (inclusiv toate sursele de căldură)

Nu folosiți alimente acide în contact cu tava de copt.

Sarcină maximă: 1 kg. Asigurați-vă că mânerele sunt bine fixate înainte de utilizare. Nu utilizați dacă mânerele sunt desprinse.

INSTRUCȚIUNI DE ÎNTREȚINERE

Vă rugăm să rețineți că formele de copt, nu sunt compatibile cu mașina de spălat vase.

A nu se spăla în mașina de spălat vase

Curățați tigaia cu apă fierbinte, lichid de vase non-agresiv și un burete moale.

Evitați folosirea produselor de curățare abrazive sau agresive.

Tigaia poate fi dusă la un centru de reciclat.

BG – ВНИМАНИЕ: мерки за безопасност

За да избегнете изгаряния, винаги използвайте ръкавици

ГАРАНЦИЯ

Този продукт има 2-годишна гаранция за производствени дефекти.

Вашите законни права съгласно местните закони и разпоредби не са нарушени от изложеното в настоящия документ.

Гаранцията за покритието не покрива щети, получени вследствие на надраскване на покритието или промяна на цвета му поради стареене.

За повече подробности относно условията и изключенията посетете уебсайта www.tefal.com.

Tefal гарантира, че покритието отговаря на изискванията на регламентите относно материалите в контакт с хранителни продукти.

ИЗПОЗЛВАНЕ И ГРИЖИ

Преди първата употреба измийте тигана и след това нанесете върху покритието малко количество олио. Белези и износвания на малка повърхност са нормални и няма да засегнат качеството на незалепащото покритие.

Използвайте само прибори, които няма да наранят покритието (силиконови, дървени, или пластмасови)

Не използвайте при температура над 210°C

не поставяйте под grill.

Тази тава може да се изкриви малко докато е във фурната, но това няма да повлияе крайния резултат.

Готвенето в микровълнова фурна не е безопасно.

Не поставяйте върху горещ котлон (или върху какъвто и да е източник на топлина).

Не използвайте киселинни храни в контакт със продукта.

Максимално натоварване: 1 kg. Уверете се, че гръжките са здраво закрепени преди употреба. Не използвайте, ако гръжките са разкачени.

ИНСТРУКЦИИ ЗА ПОЧИСТВАНЕ

Моля, обърнете внимание, че продуктът не е подходящ за съдомиялна.

Приборът не е подходящ за измиване в съдомиялна машина

Почистете тигана си с гореща вода, лек препарат и мека гъба.

Избягвайте абразивни или агресивни почистващи продукти и препарати.

Този тиган може да се изхвърли в пункт за рециклиране.

HR – OPREZ: sigurnosne napomene

Kako bi izbjegli opekline uvijek rabite kuhinjske rukavice

JAMSTVO

Proizvod ima jamstvo 2 godine za slučaj tvorničkih pogrešaka.

Na Vaša lokalni zakonska prava ne utječe bilo koja izjava u ovom dokumentu.

Jamstvo se ne odnosi na ožrebotine ili diskoloracije nastale uslijed starenja posude.»

Za detaljne uvjete i iznimke obratite se na www.tefal.hr

Tefal jamči da je obloga u skladu s pravilnikom o materijalima koji dolaze u dodir s hranom.

UPORABA & NJEGA

Prije prve uporabe, operite unutrašnjost tave i premažite ju jestivim uljem.

Male mrlje ili ožrebotine na površini su normalna pojava i ne utječu na svojstvo sloja protiv prijanjanja

Rabite kuhinjski pribor koji je siguran za neprijanjajuću oblogu (silikon, plastika ili drvo)

Ne rabite na temperaturi iznad 210°C

Ne rabite ispod grill rešetke.

Kalup se tijekom uporabe može malo izobličiti no to ne utječe na njegove performanse.

Nije sigurno za mikrovalnu pećnicu.

Ne stavljajte na vruće ploče (uključivo sve izvore topline)

Ne stavljajte kiselu hranu s pladnjem za hrskavost.

Maksimalno opterećenje: 1 kg. Prije uporabe provjerite da su ručke čvrsto pričvršćene. Ne koristiti ako su ručke odvojene.

UPUTE ZA CISCENJE

Nastavci nisu namijenjeni za pranje u perilici posuđa.

Pribor nije za pranje u perilici posuđa.

Očistite tavu s vrućom vodom i blagim deterđentom za posuđe te s mekanom spužvicom.

Izbjegavajte abrazivna ili agresivna sredstva čišćenje ili deterđente.

Tava se može ostaviti na reciklažnom odlagalištu otpada.

SL - VARNOSTNA OPOZORILA

V IZOGIB OPEKLINAM, VEDNO UPORABLJAJTE ROKAVICE ZA PEČICO

GARANCIJA

Proizvod ima garancijo 2 leti v primeru proizvodnih napak.

Lokalni pravni zakoni ne vplivajo na nobeno izjavo v tem dokumentu.

Garancija ni zagotovljena na praske ali razbarvanost, nastala zaradi staranja posode.»

Za podrobnosti, pogoje in ostale informacij obiščite www.tefal.si

Tefal zagotavlja, da je obloga v skladu z normativi o materialu v stiku s hrano.

UPORABA & NEGA

Pred prvo uporabo, operite notranjost posode in jo premažite z jedilnim oljem

Rahli površinski madeži ali raze so normalni pojav in ne vplivajo na učinkovitost neoprijemljive obloge.

Vedno uporabljajte pripomočke, ki ne bodo poškodovali oblogo (silikonske, plastične, lesene)

Ne uporabljajte na temperaturi nad 210 °C

Ne uporabljajte s funkcijo grill.

Ta pekač se med peko lahko razteza, a to ne pliva na kvaliteto pečenja in samega pekača.

Ni primerna za uporabo v mikrovalovni pečici.

Ne postavljajte aparata na grelno ploščo (vključno z vsemi viri toplote)

Ne uporabljajte kislih živil v stiku s pladnjem za svežo hrano.

Največja obremenitev: 1 kg. Pred uporabo se prepričajte, da so ročaji varno pritrjeni. Ne uporabljajte, če so ročaji odstranjeni.

NAVODILA ZA CISCENJE

Utensil not dishwasher safe.

Pripomoček ni za pranje v pomivalnem stroju.

Posodo čistite s toplo vodo, nežno tekočo milnico in mehko gobico.

Izogibajte se abrazivnim čistilnim sredstvom ali detergentom.

Ponev se lahko odnese na odlagališče za ponovno recikliranje.

NO - ADVARSEL: Sikkerhetstiltak

For å unngå forbrenninger skal det alltid brukes grytevotter.

GARANTI

Dette produktet har 2 års garanti mot fabrikkasjonsfeil.

Dine lokale lovbestemte rettigheter påvirkes ikke av noen av erklæringene i dette dokumentet.

Garantien på belegget dekker ikke riper eller misfarging på grunn av aldring.

For komplett informasjon om vilkårene, betingelsene og begrensningene, gå til www.tefal.com

Tefal garanterer at belegget er i samsvar med regelverket for materialer som er i kontakt med næringsmidler.

BRUK OG VEDLIKEHOLD

Før første gangs bruk, vask belegget og gni det deretter inn med matolje.

Små riper i slippbelegget etter en tids bruk er normalt og påvirker ikke slippbeleggets slippevne.

Bruk bare redskaper som ikke skader belegget (silikon, plast eller tre)

Må ikke brukes ved temperaturer over 210 °C

Må ikke plasseres under grillen.

Bakeformen kan endre formen litt når den står i ovnen, men dette har ingen betydning for produktets funksjon.

Kan ikke brukes i mikrobølgeovn.

Må ikke plasseres på kogeplade (gælder alle varmekilder)

Undgå, at syreholdige fødevarer kommer i kontakt med grillbakken.

Maks belastning: 1 kg. Sørg for at håndtakene er godt festet før bruk. Ikke bruk hvis håndtakene er løsnet.

RENGJØRINGSVEILEDNING

Tåler ikke oppvaskemaskine.

Redskapet tåler ikke oppvaskemaskin.

Rengjør hele pannen med varmt vann, mildt oppvaskemiddel og en myk svamp. Unngå slipende eller aggressive vaskemidler.

Denne pannen kan leveres på en gjenvinningsstasjon.

DA - OBS.: Sikkerhedsadvarsel

Brug altid grillhandsker eller grydelapper for at undgå forbrænding.

GARANTI

Dette produkt er omfattet af en 2-årig garanti på produktionsfejl.

Dine lokale lovmæssige rettigheder påvirkes ikke af nogen i dette dokument nævnte erklæringer.

Belægningsgarantien omfatter ikke ridser eller misfarvning pga. ælde og slid.

Yderligere oplysninger om betingelser, vilkår og undtagelser kan findes på www.tefal.com.

Tefal garanterer, at belægningen er i fuld overensstemmelse med de regulativer, som omfatter materialer, der er i kontakt med fødevarer.

ANVENDELSE & VEDLIGEHOLDELSE

Panden vaskes, inden den tages i brug for første gang, og derefter tørres belægningen af med madolie.

Små ridser eller mærker i belægningen er normalt og vil ikke påvirke Tefal-belægningens slip-egne.

Brug kun redskaber, der ikke beskadiger belægningen (silikone, plastik eller træ)

Må ikke anvendes ved temperaturer over 210 °C

Må ikke placeres under grillen.

Produktet kan ændre form en smule i ovnen. Det påvirker ikke produktets egenskaber.

Ikke mikroovnsikker.

Placera inte på en kokplatta (alla värmekällor ingår)

Använd inte sura livsmedel i kontakt med krisppannan.

Maks. belastning: 1 kg. Sørg for, at håndtagene sidder sikkert fast før brug. Må ikke bruges, hvis håndtagene er løse.

RENGØRINGSVEJLEDNING

Redskabet tål ikke maskindisk.

Tåler ikke opvaskemaskine.

Rengør hele panden med varmt, mildt opvaskemiddel og en blød klud.

Undgå slibende eller aggressiverengørings- eller opløsningsmidler.

Denne pande kan afleveres på en genbrugsstation.

SV - OBS: Säkerhetsåtgärd

Undvik brännskador genom att alltid använda grytlappar.

GARANTI

Denna produkt omfattas av en 2-årig garanti mot tillverkningsfel.

Dina rättigheter enligt regional lagstiftning påverkas inte av något som föreskrivs i detta dokument.

Beläggningens garantin täcker inte repor eller missfärgningar som beror på naturligt åldrande.

För komplett information om villkor och undantag, besök www.tefal.com.

Tefal garanterar att beläggningen följer reglerna för material som är i kontakt med mat.

ANVÄNDNING & SKÖTSEL

Innan första användningen, diska och torka därefter beläggningen med matolja.

Mindre märken och repor på ytan är normalt och påverkar inte kvaliteten på nonstickbeläggningen.

Använd endast redskap som inte skadar beläggningen (redskap av silikon, plast eller trä)

Använd inte vid en temperatur över 210 °C

Placera inte under grillen.

Denna bakform kan bli en aning skev i ugnen men detta påverkar inte produktens prestanda.

Kan inte användas i mikrovågsugn.

Må ikke plasseres på en varm plate (alle varmekilder inkludert)

Ikke la syreholdige matvarer komme i kontakt med brettet.

Max belastning: 1 kg. Se till att handtagen sitter ordentligt fast före användning. Använd inte om handtagen är lösa.

RENGÖRING OCH UNDERHÅLL

Redskabet tåler ikke oppvaskmaskin.

Redskap tål inte diskmaskin.

Rengör hela pannan med hett vatten, mildt diskmedel och mjuk svamp.

Undvik frätande eller starka rengöringsmedel eller tvättmedel.

Denna panna kan lämnas på en återvinningsstation.

FI - HUOMAA: Turvallisuusohjeet

Käytä aina patakintaita palovammojen välttämiseksi.

TAKUU

Tällä tuotteella on 2 vuoden takuu, joka kattaa valmistusviat

Tämän asiakirjan sisältö ei vaikuta lakisääteisiin oikeuksiisi.

Pinnoitteen takuu ei kata käytössä tulleita naarmuja tai värjäytymistä.

Katso tarkemmat tiedot takuun ehdoista, määräyksistä ja poikkeuksista osoitteesta www.tefal.com.

Tefal takaa, että pinnoite noudattaa elintarvikkeiden kanssa kosketukseen joutuvia materiaaleja koskevia määräyksiä.

KÄYTTÖ & HOITO

Pese tuote ennen ensimmäistä käyttökertaa ja pyyhe pinnoite sen jälkeen ruokaöljyllä.

Mausteet ja kuluminen voivat aiheuttaa värimuutoksia ja naarmuja pinnoitteeseen.

Se on normaalia ja voit käyttää astiaa huoletta.

Käytä vain keittiötyövälineitä, jotka eivät vahingoita pinnoitetta (silikoni, muovi tai puu).

Älä käytä lämpötilassa, joka ylittää 210 °C.

Älä laita tuotetta grilliin

Tämä leivontavuoka saattaa vääntyä hieman uunissa, mutta sillä ei ole mitään vaikutusta lopputulokseen.

Ei sovellu käytettäväksi mikroaaltouunissa.

Ei saa asettaa keittolevylle (koskee kaikkia lämmönlähteitä)

Älä käytä happamia elintarvikkeita grillilevyllä.

Enimmäiskuorma: 1 kg. Varmista ennen käyttöä, että kahvat ovat tukevasti kiinni. Älä käytä, jos kahvat ovat irronneet.

PUHDISTUS

Tuotetta ei saa pestä astianpesukoneessa.

Pese koko paistinpannu kuumalla vedellä, hellävaraisella nestemäisellä pesuaineella ja pehmeällä sienellä.

Vältä hankaavia tai voimakkaita puhdistus- ja pesuaineita.

Tämä pannu voidaan hävittää kierrätyspisteessä.

AR - تنبيه : احتياطات السلامة

لتجنب الإصابة بالحروق ، استخدم قفازات الفرن دائماً.

الضمان

«هذا المنتج مضمون لمدة سنتين ضد عيوب التصنيع. لن تتأثر حقوقك القانونية المحلية بأي من البيانات في هذه الوثيقة. لا يغطي ضمان الطلاء الخدوش أو تغير اللون بسبب مرور الزمن.

للمزيد من المعلومات، يُرجى التفضل بزيارة موقعنا : www.tefal.com

تضمن Tefal أن الطلاء يخضع لجميع القوانين التي تغطي المواد التي لها اتصال مُباشر بالطعام.

الإستعمال والعناية

قبل الإستعمال للمرة الأولى ، يرجى مسح الطبقة الداخلية بالقليل من زيت الطعام.

العلامات الخفيفة والخدوش البسيطة هي أمر طبيعي ولن تؤثر على أداء وفعالية الطلاء الغير لاصق.

استعمل فقط أدوات الطهي التي لا تُتلف الطلاء (سيليكون، بلاستيك أو الخشب)

لا تستخدم في درجة حرارة تزيد عن 210 درجة مئوية.

لا توضع تحت الشواية.

يمكن أن يتشوه شكل صينية الخَبز هذه قليلا في الفرن ولكن هذا لا يؤثر على أدائها.

غير آمنة في أفران الميكروويف.

لا تضعها على طبق تسخين (جميع مصادر الحرارة متضمنة)

لا تستخدم الأطعمة الحمضية في ملامسة صينية القلي.

الحمولة القصوى: 1 كجم. تأكد من أن المقابض مثبتة بإحكام قبل الاستخدام. لا تستخدم المنتج إذا كانت المقابض منفصلة.

إرشادات التنظيف

الأداة غير آمنة للغسل في غسالة الأطباق.

الأدوات غير آمنة للتنظيف في جلاية الصحون.

نظف المقلاة كلها بالماء الساخن ، سائل تنظيف معتدل ، وإسفنج ناعمة. تجنب منتجات التنظيف الكاشطة أو الحارقة.

يُمكن التخلص من هذه المقلاة بإيداعها لدى مركز إعادة التدوير.